

★ CONTENIDO ★

CAPÍTULO 10:	DÍA SIN RESPUESTA	1 p
CAPÍTULO 11:	YUKITO	21 p
CAPÍTULO 12:	DESEO	41 p
CAPÍTULO 13:	VERDAD	61 p
CAPÍTULO 14:	FAMILIA	81 p
CAPÍTULO FINAL:	AMOR, UNA VEZ MÁS	101 p
	MÁS ALLÁ DE LAS NUBES	121 p
	MINAGI	143 p
	ATOGAKI	160 p



AIR
エア
2

原作 Key
漫画 桂遊生丸

かつら ゆき まる
漫画 桂遊生丸
原作 Key

KCA139-2
角川書店



ISBN4-04-713820-7

C0979 ¥540E

定価:本体**540**円(税別)
角川書店



Kadokawa Comics A



AIR

エア

2

原作Key
漫画桂遊生丸

AIR 2

漫画桂遊生丸 原作Key

KCA139-2
角川書店



AYUDA A
ESTA
CHICA...

Y
ACERCARSE
UNOS A
OTROS....

LA CHICA
SOLO
QUERIA REIR
Y TOMAR
LAS MANOS
DE AQUEL AL
QUE AMABA
...

DESDE
HACE
MUCHO
TIEMPO...

MAS
ALLA DEL
CIELO...

LIBERALA
DE SU
AISLA-
MIENTO...



COSAS
MUY... MUY
TRISTES SE
QUEDABAN
CON ELLA

ESO
QUE
AUN
NO
PODIA
ALCAN-
ZAR
...

ESO
ERA
TODO
LO QUE
ELLA
NEGE-
SITABA
...

UN SUERO
TRISTE SE
REPITE
ETERNA-
MENTE
...

TRAVES DE
TODAS SUS
VIDAS ELLA
NUNCA
LOGRO
CONSEGUIR
LA FELICIDAD

EL
UNICO
DESEO
DE ESA
CHICA
ERA...

VIVIR
UNA
VIDA
NOR-
MAL
LLENA
DE FELI-
CIDAD

HAY UNA
CHICA CON
ALAS...



CAPÍTULO 10.

UN DÍA SIN RESPUESTAS

INCLUSO CUANDO ESTA
CHICA ESTA ATRAPADA
EN ESA SOLEDAD,
AGUANTANDO LA
TRISTEZA ELLA SOLA...



AIR



SIEMPRE...

SIEMPRE
ESPERA POR
NOSOTROS...

かつら ゆ き まる
漫画 桂遊生丸
原作 Key

LA CHICA
SIEMPRE
ESTÁ SOLA...

NO PUEDO
HACER NINGÚN
AMIGO...
SIEMPRE ESTOY
SOLA...

COMIENDO
SOLA...
JUGANDO
SOLA...
BUSCANDO
CASAS DE ESE
JUGO
EXTRANO...

LA
CHICA
SIGUE
SORIANDO
...

AL COMIENZO,
EL SUEÑO ERA
SOBRE EL
CIELO...

EN MI
SUEÑO, ESTOY
VOLANDO POR
EL CIELO...

YUKITO...

LA CHICA
QUE
SIEMPRE
ESTÁ
SOLA...

LA CHICA
QUE
SIEMPRE
ESTÁ
SOLA...

NO FUI
CAPAZ DE
SALVARLA
...

ELLA SE
DABA
SOLO
CUANDO
SE
ACERCA A
SUS
AMIGOS...

LA CHICA
QUE
SIEMPRE
ESTÁ
SOLA...

LA CHICA
QUE
SIEMPRE
ESTÁ
SOLA...

LA CHICA
QUE
SIEMPRE
ESTÁ
SOLA...

INCLUSO AHORA
QUE DESEAS
SALVARLA...





DESEO...

MI
CABEZA...

DE UNA
CHICA
SOLITARIA
QUE VIVE EN
EL CIELO...

ESO ES UN
SOLO DESEO
QUE HE
ESCUCHO
DESDE LA
NIÑEZ...

LO QUE HE
ESTADO
VIAJANDO
PARA
ENCONTRAR...

LO QUE
SIEMPRE
HE ESTADO
BUSCANDO
...



¿PERO
LA HE
ENCON-
TRADO?



PERO
LO HE
RECORDADO
POR
COMPLETO

EN MEDIO
DE MI
LARGO
VIAJE
OLVIDÉ...



BUENOS
DIAS. TE
LEVANTASTE
TEMPRANO

¿QUE PASA
CONTIGO? TUS
OJOS ESTÁN
ROJOS

¿EH?
AH...



ESTA
MAÑANA
TUVE UN
SUEÑO
TRISTE



MISUZU

YUKITO
-SAN...



LA LUNA
ESTABA
LLENA Y
BRILLOSA...

ESTABA
A PUNTO
DE
VOLAR
HACIA EL
CIELO...

MUCHAS
VOCES
ESTABAN
LLORANDO
...

SENTI COMO
SI TODOS ME
ESTUVIERAN
GRITANDO
PARA
CAPTURARME
...

MI CUERPO
ENTERO ME
ARDIA DE
DOLOR Y EN
MIS OREJAS
ESCUCHABA
GRITOS...

PERO
INCLUSO ASI,
VOLÉ ALTO Y
MÁS ALTO...



ESTA-
BA
ASUSTA-
DA...

Y
TRISTE
...

NO QUERIA
VER ESA CLASE
DE SUEROS...



ESO ES.
SIGUE
SONRIENDO

SIEMPRE



SIP



ENTONCES,
OLVIDALOS





EL SUEÑO
SE ESTÁ
COMIENDO
A LA CHICA



ESTA
BIEN

ESPERA,
JUSTO AHÍ.
AHORA
HARÉ EL
DESAYUNO



MISUZU

.....

[LA CHICA VE UN SUEÑO...]



POR
SU-
PUE-
TO
QUE
LO
ERES



¿COMO
ESTA TU
SALUD?



¿LUMM?

MISUZU
-CHIN
SIEMPRE
ESTÁ
ENERGÉ-
TICA

[EL SUEÑO SE...]





BUENO,
LO SIENTO
POR NO
BURLARME
DE TI

NO,
ESO NO
QUERIA
DECIR

HOY DIA,
YUKITO-SAN DE
ALGUNA MANERA
ES MUY
AGRADABLE



YUKITO-SAN
TIENE UNA
MIRADA DE
MALHUMORADO
PERO ES UNA
PERSONA MUY
AGRADABLE...

HE SABIDO
ESTO DESDE
EL PRINCIPIO

NADA PUEDES
HACER PARA
ENGAÑARME
SABIENDO ESO



.....

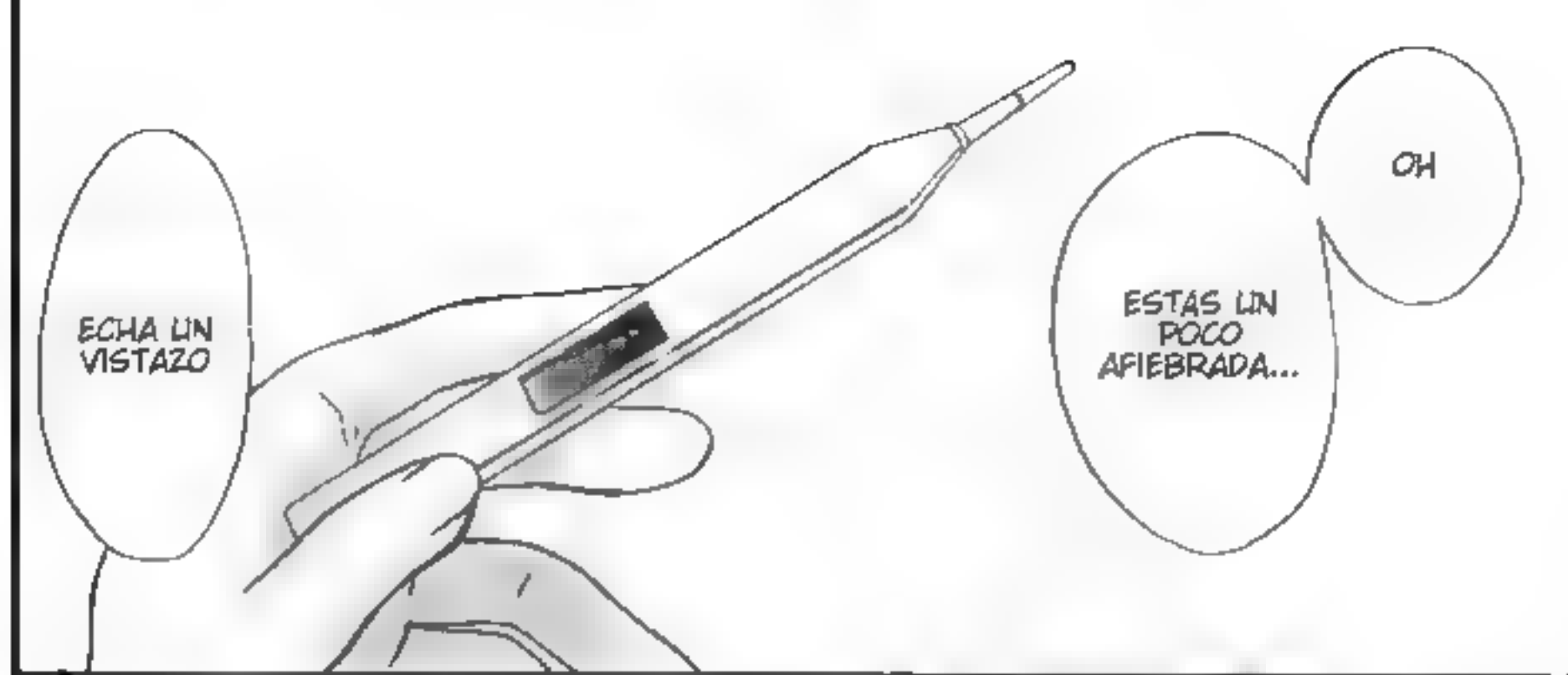


AH
AH...

YA ES
MUY
TARDE...

CREO
QUE HOY
NO IRE

ME
PREGUNTO
PORQUE
SERA ESO...



ECHA UN
VISTAZO

ESTAS UN
POCO
AFIEBRADA...

OH



¿QUE?!

OYE

POR LO
MENOS
PODEMOS
JUGAR
CARTAS

JUGUEMOS
CARTAS



NO ESTOY
CON
SUERO...



ARROPATE
CON LAS
MANTAS Y
VE A
DORMIR

SIP...



ME VOY
DE AQUI

¿QUE
PASARIA SI
EMPEORA Y
SE DEGENERA
EN UN
RESFRADO
DE VERANO?

¡TONTA!



EE...

WA

¡ESPERA!



YUKITO...

EL CUERPO
DE LA CHICA
COMENZARÁ
A MOVERSE
CADA VEZ
MENOS...

UNA VEZ
QUE EL
SUEÑO
COMIENZA
A
RETROCE-
DER EN EL
TIEMPO...

ELLA NO
PODRÁ
HACER
NADA

PERO
DESPUES
DE ESO,
COMO UN
PARPADEO...

ESPORADI-
CAMENTE AL
COMIENZO
...

ES TU DESTINO
ENCONTRARTE
CON LA CHICA
QUE SUEÑA
CON EL CIELO

QUIERO
QUE LA
SALVES...

DEPENDE
DE TI...

SU
DESTINO...

¿ESTAS
SOLO?

HOLA
...



ENTONCES
QUE...

LA CHICA
QUE ME
ESTADO
BUSCANDO

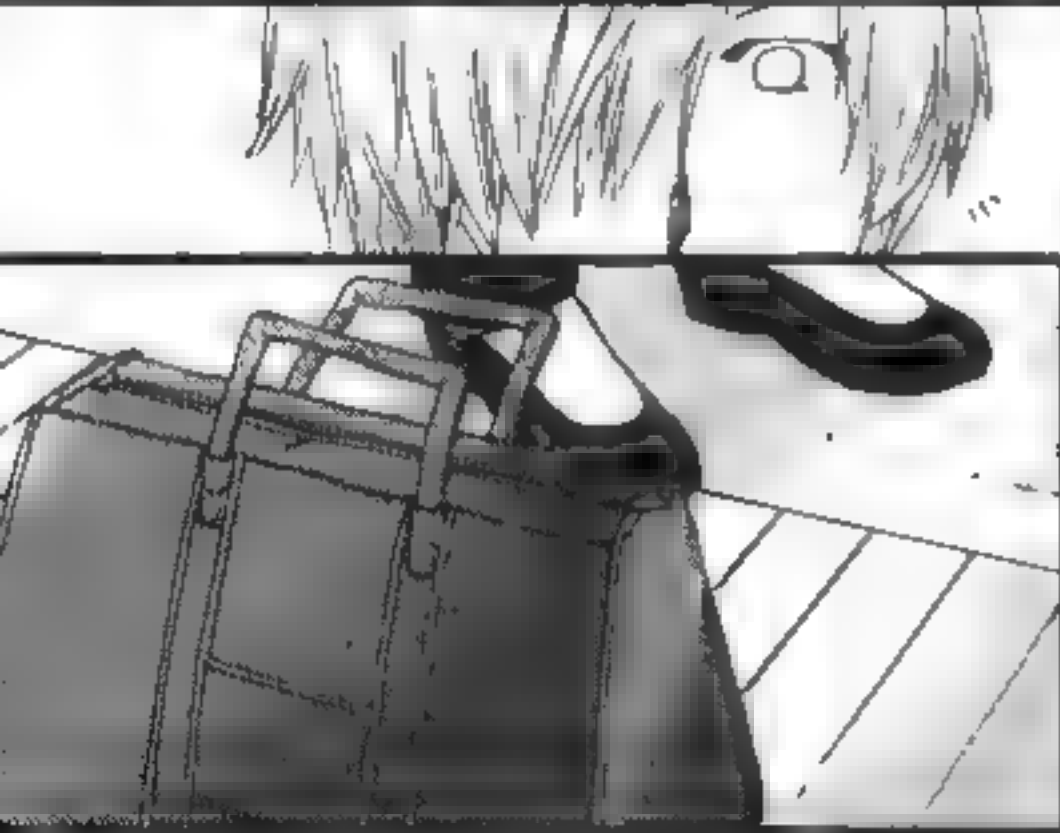
S MISUZU
ES.



YO,
BUENA
-PARA
-NADA

OH
HARUKO
...

¿TE
VAS A
TRABA-
JAR?



UN TOUR
A LAS AGUAS
TERMALES

ME VOY A UN
VIAJE...



SABES?
MISUZU
ESTÁ
ENFERMA
...



¿AGUAS
TERMALES?
¿PORQUE
TÚ...

ULTIMAMENTE HE
ESTADO TRABAJANDO
MUY DURO ASÍ QUE ME
TOMO UN DESCANSO
POR UNOS 2 A 3 DÍAS



SI
EMPEORA
...

¡NO FUE LO
QUE QUISE
DECIR!

TENDRE-
MOS QUE
LLEVARLA
AL
HOSPITAL



LA VI UN
POCO
ANTES...

Y ES UNA
FIEBRE
LIGERA. NO
HAY NADA
DE QUE
PREOCU-
PARSE



ESO SUENO
LA ESTÁ
ENFERMANDO...

ELLA SIGUE
VIENDO UN
SUENO...

QUE
LENTAMENTE
LA ESTÁ
AHOGANDO...



ESO NO
FUE LO
QUE QUISE
DECIR...

SOLO
QUEDATE
CERCA DE
ELLA...

CUANDO ESO
COMIENCE, LO
QUE PASARA
DESPUES ES...

EL SUENO LA
OPRIME
DEMASIADO...

Y SU
CUERPO
NO SERA
CAPAZ DE
MOVERSE
...

GFX. CWH?

はっ

NO SE DE LO
QUE ESTAS
HABLANDO

LE HARA
MEJOR EL QUE
TE QUEDES, EN
VEZ DE MI

ESTOY
SEGURA
QUE ASI LO
PREFIERE

NI SIQUIERA
DESDE EL
PRINCIPIO...

NO FIRME POR
NINGUNA
RESPONSA-
BILIDAD...

NO HAY
PRUEBA..

DE
TODAS
FORMAS

¡EN
TIEMPOS
COMO ESTE
DEBES
HACER TU
TRABAJO
COMO
MADRE!

NIN-
GUNA

NO
SOY SU
MADRE...



SANA Y
SALVA

ME SENTI
TAN FELIZ EN
CASA...

ESA
PERSONA ME
ENSEÑO EL
OCÉANO

ESTAMOS
HABLANDO
EN LA
OSCURIDAD
...

EN LO
PROFUNDO
DEL BOSQUE
ME ESTABA
ACURRICANDO
CON ALGUIEN
IMPORTANTE
PARA MI

¿LOS
DESEOS SE
HACEN
REALIDAD?

OYE,
YUKITO
-SAN...

¿SABES?
YO...

TAL VEZ NO
TE LO HAYA
CONTADO,
PERO...

.....

¿TÚ
PIENSAS
ESO?

SE ME DIJO
EN MI SUEÑO
QUE SE
CUMPLIAN

EH...



GUAA

¿SABES?
YO...



AMO A MAMA
PROFUN-
DAMENTE...



ESTOY
BIEN...

ESTOY
BIEN...



QUIERO
VIVIR AQUI...

EN ESTE
PUEBLO...

EN ESTA
CASA...



CUANDO EL SUERO COMIENZA A RETROCEDER EN EL TIEMPO, EL CUERPO DE LA CHICA NO SERÁ CAPAZ DE MOVERSE...

MISUZU





YO ESTOY AQUI
CONTIGO



NO ESTÁS
SOLA

TU PUEDES
SALVARLA

...

YUKITO...

Y MUY
PRONTO,
ELLA
SUFRIRÁ
MÁS...

UNA VEZ
QUE OCURRA
SU TIEMPO
NO SERÁ
LARGO...

MADRE?

¿QUÉ PUEDO
HACER PARA
SALVARLA...



Mahora Fansub

Traducción:
Momotsuki

Edición:
Kasori

Agradecimientos:
Vanfer (no hizo nada pero se le agradece)

VISITANOS EN:
WWW.MAHORAFANSUB.MUNDOPC.NET

Y NUESTRO CANAL
[#MAHORAFANSUB@IRC.IMMORTAL-ANIME.NET](https://www.irc.immortal-anime.net/#MAHORAFANSUB)